

**Antrag auf Zulassung zum Kurzzeitstudium  
an der Universität Heidelberg**

für das Sommersemester 20 . . . .

**Application form for Admission for a  
short-time study period at the University of Heidelberg  
for summer term 20 . . . .**

Eingangsdatum  
bei der Universität

Registrier-Nr.

Der Antrag auf Zulassung für die Einschreibung als **Kurzzeitstudierende/r** an der Universität Heidelberg ist mit allen erforderlichen Unterlagen an die **Juristische Fakultät** zu richten. – The application form for admission for the enrolment for a short-time study period at the University of Heidelberg should be sent to the **Faculty of Law**.

Adresse - Address: Prof. Dr. Thomas Pfeiffer, Direktor des Instituts für ausländisches und internationales Privat- und  
Wirtschaftsrecht, Augustinergasse 9, D-69117 Heidelberg. E-mail: pepperdine-ilm@ipr.uni-heidelberg.de

**1. Angaben zum beabsichtigten Studium - Details of subject desired**

1.1 Studiengang - Study course

1. Hauptfach - 1st major subject :	<b>Rechtswissenschaft - Law</b>
Abschlussziel – Degree:	kein Abschlussziel angestrebt - Kurzzeitstudium
	no formal degree – short-time study period

▼ Bitte diese Spalte nicht ausfüllen▼  
For official use only

Zulassungsvermerk			
-	-	-	-

**2. Angaben zur Person - Personal details**

2.1 Name - Family name

Vorname - First name

2.2 Geburtsort - Place of birth

Geburtsdatum - Date of birth Staatsangehörigkeit - Citizenship

Geschlecht - Gender  männlich - male  weiblich - female

**3. Korrespondenzadresse - Correspondence Address**

c/o oder Appartement - c/o or Apartment

Straße, Hausnummer - Street address

Postleitzahl - Zip code Ort - Town Land - Country

Vorwahl - Area code Telefon - Telephone number E-Mail

#### 4. Angaben zur Vorbildung - Educational background

##### 4.1 Angaben zur Schulbildung - Secondary education

Welche Berechtigung zum Universitäts-(Hochschul-)Studium haben Sie erworben?

Please indicate your higher education entrance qualification

(z.B./e.g. Allgemeine Hochschulreife, GCE, baccalaureat, Lise Diploması, High School Diploma, Apolyterion, Maturität etc.)

Originalbezeichnung des Zeugnisses:

Title of higher education entrance qualification:

Ort und Datum des Erwerbs - Place and date of issue:

##### 4.2 Hochschulaufnahmeprüfung im Heimatland - Admission exam to the University in home country

Haben Sie eine Hochschulaufnahmeprüfung abgelegt?

Did you pass an admission exam to the University?

ja - yes

nein - no

Ort und Zeitpunkt der Hochschulaufnahmeprüfung:

Place and date of admission exam to the University:

##### 4.3 Angaben zur Universitäts- (Hochschul-)bildung - Details of University education

Bitte geben Sie Ihre bisherige Universitätsausbildung vollständig an! - Please give a complete list of your university studies

Staat Country	Name der Universität Name and Place of University	Fach Subject	von – bis from - until	Abschluss Degree	Prüfungsdatum Date of issue

Die Angaben zur Vorbildung müssen mit entsprechenden Zeugnissen belegt werden. Bitte fügen Sie alle Zeugnisse (Schul- und Universitätsabschlüsse) mit den dazugehörigen Notenlisten in amtlich beglaubigter Kopie vom Original und amtlich beglaubigter Übersetzung (deutsch, englisch oder französisch) bei. Bitte reichen Sie deutsche Vorbildungsnachweise nur in einfacher, unbeglaubigter Kopie ein.

Proof of evidence has to be provided for all education listed above by

– a translation of all documents (into German, English or French), verified true by the original place of study or Justice of the Peace

– photocopy of all documents; non-German documents verified true by the original place of study or Justice of the Peace

#### 5. Angaben zu Sprachkenntnissen - Information about language proficiency

##### 5.1 Kenntnisse der deutschen Sprache – Knowledge of German

Studienbewerber ohne deutsche Muttersprache oder ohne deutschen Hochschul- oder Schulabschluss müssen ihren Bewerbungsunterlagen das Zeugnis der Deutschen Sprachprüfung für den Hochschulzugang Stufe 3 (DSH-Stufe 3) oder eine Äquivalenzprüfung beilegen. Alle anerkannten Äquivalenzprüfungen finden Sie auf der Internetseite der Universität Heidelberg unter:

[http://www.uni-heidelberg.de/studium/interesse/int\\_bewerbung/deutschk.html](http://www.uni-heidelberg.de/studium/interesse/int_bewerbung/deutschk.html) unter dem Punkt:

„Besondere Anforderungen an die deutschen Sprachkenntnisse für den Studiengang Rechtswissenschaft (LL.M. - Magister Legum).“

Non-native German speakers who have not acquired a German university degree or a German high school diploma are required to submit the following documents: *Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang Stufe 3* (DSH - German Language Proficiency Examination for University Admission level 3) or equivalent. A list of certificates considered equivalent to the DSH exam is available at [http://www.uni-heidelberg.de/studium/interesse/int\\_bewerbung/deutschk.html](http://www.uni-heidelberg.de/studium/interesse/int_bewerbung/deutschk.html), under the heading of “*Special German-language requirements for the Magister programme in Law (LL.M. – Magister Legum)*”

Kenntnisse der deutschen Sprache

Knowledge of German language

Muttersprache

mother tongue

Deutscher Universitäts-/Schulabschluss

Germ. Univ. degree/high school diploma

Haben Sie eine DSH Stufe 3 abgelegt?

ja

Have you passed the German language exam DSH 3?

yes

Haben Sie eine Äquivalenzprüfung abgelegt:

ja

Have you passed an equivalent GLPE:

yes

##### 5.2 Kenntnisse der englischen Sprache – Knowledge of English

Bezüglich der Anforderungen an die englischen Sprachkenntnisse wird auf das Bewerbungs- und Auswahlverfahren an der Pepperdine Universität verwiesen.

For English language requirements please refer to Pepperdine University's application information.

## 6. Angaben zur Finanzierung des Studiums - Financial statement

6.1 Erhalten Sie ein Stipendium? - Will you receive a scholarship?  ja - yes  nein - no

Bezeichnung des Stipendiums - Title of scholarship: -----

Stipendiengeber - Name of sponsor: -----

Laufzeit des Stipendiums - Duration of scholarship: -----

## 7. Lebenslauf - Curriculum vitae

Tabellarische Übersicht über Ihren bisherigen **Ausbildungsgang** bis zum Datum der Antragstellung  
Please list your **educational background** in tabular form

von - bis / from - to	

Ich versichere, dass ich alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen vollständig und richtig gemacht habe. Die geforderten Unterlagen (Nachweise, Belege) sind beigelegt. Mir ist bekannt, dass fahrlässig oder vorsätzlich falsche Angaben ordnungswidrig sind und zum Ausschluss vom Zulassungsverfahren oder – bei späterer Feststellung – zum Widerruf der Zulassung bzw. Einschreibung führen können. Ich bin damit einverstanden, dass meine zur rechtmäßigen Erfüllung der Aufgaben einer Universität erhobenen, gespeicherten und verarbeiteten personenbezogenen Daten von der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg an die Pepperdine University School of Law weitergegeben werden.

I hereby declare that the information given above is correct and complete. The requested documents are enclosed. I know that incorrect information may result in refusal or revocation of the enrolment. I consent to my personal details – collected, saved and processed for the lawful performance of the functions of a university – being passed on to the Pepperdine University School of Law by Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg (“Heidelberg University”).

### Rechtsgrundlagen:

Die einzelnen Daten werden zur Erfüllung der rechtmäßigen Aufgaben der Universität (einschließlich der Fakultäten, Zentralen Einrichtungen, Institute und Hochschulsekretariate) nach §§ 2, 29 bis 39, 58 bis 65b und § 12 des Landeshochschulgesetzes Baden-Württemberg (LHG) in der Fassung vom 1. Januar 2005 (GBl. 2005, S. 1), neu gefasst durch Artikel 1 des Dritten Hochschulrechtsänderungsgesetzes vom 1. April 2014 (GBl. 2014, S. 99) in Verbindung mit dem Landesdatenschutzgesetz Baden-Württemberg (LDSG) in der Fassung vom 18. September 2000 (GBl. 2000, S. 648), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 3. Dezember 2013 (GBl. 2013, S. 314) erhoben, gespeichert und verarbeitet. Die nach § 12 Abs. 1 S. 4 LHG erlassene Verordnung des Wissenschaftsministeriums zur Erhebung und Verarbeitung personenbezogener Daten der Studienbewerber, Studierenden und Prüfungskandidaten für Verwaltungszwecke der Hochschulen vom 28. August 1992 (GBl. 1992, S. 667), zuletzt geändert durch Artikel 4 Satz 2 der Verordnung vom 3. Mai 2012 (GBl. 2012, S. 276), ermöglicht, dass diese Daten an Dritte, insbesondere an andere Universitäten, gesetzliche Krankenkassen, Kindergeldkassen der Arbeitsämter, Ämter für Ausbildungsförderung, Rentenversicherungsträger, Versorgungsämter, Wohlfahrtsverbände und Besoldungsstelle öffentlicher Arbeitgeber weitergegeben werden dürfen, wenn die Voraussetzungen der §§ 13 bis 16 LDSG erfüllt sind.

### Declaration on Data Privacy

The individual data shall be collected, saved and processed in performance of the lawful functions of the university (including its faculties, central bodies and facilities, institutes and departments, and administrative offices) pursuant to Sections 2, 12, 29 to 39, 58 to 65b of the University Act of the State of Baden-Württemberg (LHG) of 1 January 2005 (State Gazette, GBl. p.1), amended by §1 of the Third University Law Amendment Act of 1 April 2014 (GBl. 2014, p.99) in connection with and pursuant to the Data Protection Act of the State of Baden-Württemberg (LDSG) in the version of 18 September 2000 (GBl. 2000, p.648), last amended by §3 of the act of 3 December 2013 (GBl. 2013, p.314).

The ordinance issued under §12(1) p.4 LHG by the Baden-Württemberg Ministry of Science, Research and the Arts on the Collection and Processing of Personal Data of Applicants for a University Place, Students and Examination Candidates for Administrative Purposes of the Universities of 28 August 1992 (GBl. 1992, p.667), last amended by §4(2) of the ordinance of 3 May 2012 (GBl. 2012, p.276), permits the universities to pass this data on to third parties, in particular to other universities, statutory health insurance funds, child benefit funds attached to government employment offices, student grant authorities, pension insurance authorities, social security authorities, welfare organisations and the payroll office of public employers, provided that the requirements of §§13 to 16 LDSG have been satisfied.

**1. Bewertung ausländischer Vorbildungsnachweise zur Bewerbung an der Universität Heidelberg im Rahmen der Vorbereitung auf ein Weiterstudium an der Pepperdine University, USA** (Kurzzeitstudium - max. 1 Semester)

Frau/Herr (Name, Vorname) \_\_\_\_\_

geb. am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Staatsangehörigkeit \_\_\_\_\_

bewirbt sich an der Universität Heidelberg für ein Kurzzeitstudium der Rechtswissenschaften an der Universität Heidelberg. Die vorgelegten ausländischen Vorbildungsnachweise wurden im Dezernat Internationale Beziehungen (DIB) geprüft.

Der / die oben genannte Bewerber/in verfügt über einen ausländischen Hochschulabschluss, der dem 1. Juristischen Staatsexamen einer deutschen Hochschule gemäß den Bewertungsvorschlägen der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen formalrechtlich als gleichwertig zu Seite gestellt werden kann.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

**2. Entscheidung der Auswahlkommission für die Einschreibung an der Universität Heidelberg im Rahmen eines Kurzzeitstudiums zur Vorbereitung auf ein Weiterstudium an der Pepperdine University, USA** (Kurzzeitstudium - max. 1 Semester)

Frau/Herr (Name, Vorname) \_\_\_\_\_

geb. am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Staatsangehörigkeit \_\_\_\_\_

beantragt, an der Universität Heidelberg ein Kurzzeitstudium aufzunehmen.

Gemäß Entscheidung der zuständigen Auswahlkommission wird hiermit um Ausstellung des Zulassungsbescheides seitens der Zulassungsstelle des Dezernats Internationale Beziehungen für den nachfolgend genannten Studiengang und das genannte Sommersemester gebeten:

Hauptfach: RECHTSWISSENSCHAFT (Kurzzeitstudium) Semester: SOMMERSEMESTER 20.....

**3. Betrifft: Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang**

3.1. Die Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH Stufe 3) bzw. eine entsprechende Äquivalenzprüfung liegt vor:

ja

nein

Siegel - Seal